



**WACKER
NEUSON**

0009098	200
05.2010	

**Trash Pumps
Schmutzwasserpumpen
Bombas de Barrido
Pompes à eaux chargées**

PT 3A

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

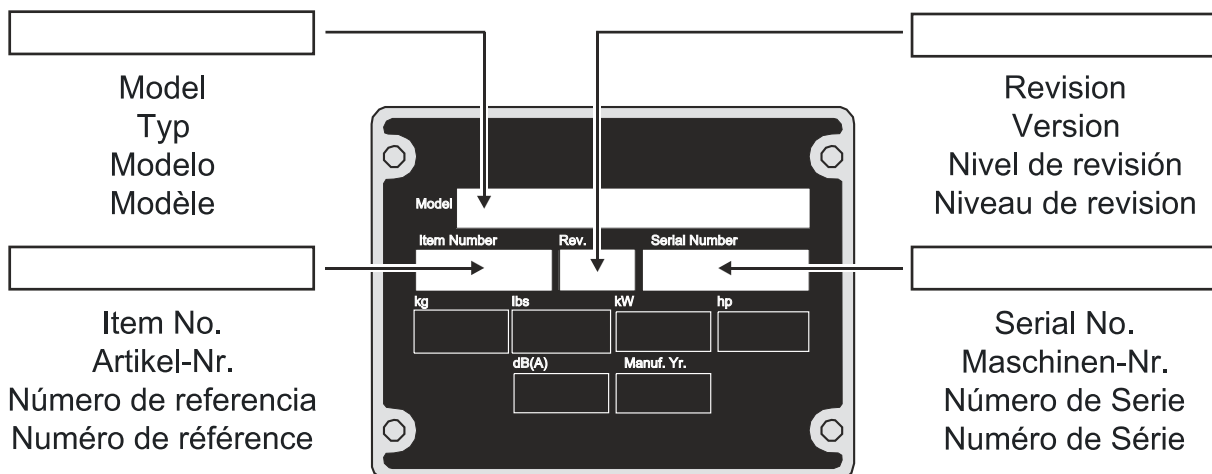
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,
D416858, D454357 OTHER U.S. AND
FOREIGN PATENTS PENDING

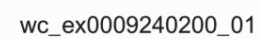
UTILITY 159116

Pump cpl. Pumpe kpl. Bomba compl. Pompe compl.	8
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	12
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	15
Engine Block Motor Motor Moteur	16
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	18
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	20
Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del Cáster Couvercle de Carter	22
Piston Kolben Pistón Piston	24
Crankshaft Kurbelwelle Cigueñal Vilebrequin	26
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	28
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	30
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	32
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	36
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	38

Indice**Table des matières**

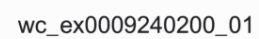
Starter cpl. Starter kpl. Arrancador compl. Démarreur compl.	40
Governor Control Regler Regulador Régulateur	42
Flywheel Schwungrad Volante Volant	44
Ignition Coil Zündspule Bobina de Encendido Bobine d'Allumage	46
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	48
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	51
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	52
Coupling Kupplung Acoplamiento Accouplement	54
Coupling Kupplung Acoplamiento Accouplement	56
Pump Hose Kit Pumpenschlauchsatz Juego de manguera de bomba Jeu de tuyau de pompe	58

PT 3A



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0119398	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
2	0117811	1	Honda engine Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
3	0117804	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
4	0117806	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		S4
5	0117808	1	Volute Spiralgehäuse	Volute Volute		
6	0154697	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0117810	1	Flange Flansch	Brida Colerette		
10	0117819	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
10	0158126	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
11	0119403	1	Volute insert Einsatz	Inserto de voluta Insertion de volute		
12	0117814	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	0054151	2	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	3in NPT/BSPT x 2-3/4	S3
14	0119407	1	Lifting eye bracket Aufhängeöse	Punto de izaje Etrier de suspension		
15	0117817	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
16	0117816	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M10	
17	0119406	4	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
18	0117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
19	0119626	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
20	0119404	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
21	0117818	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
22	0152275	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
30	0028071	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	76mm/3in	
31	0028699	1	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	3-7/16in	
32	0030549	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis	3in	
70	0119415	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,13	

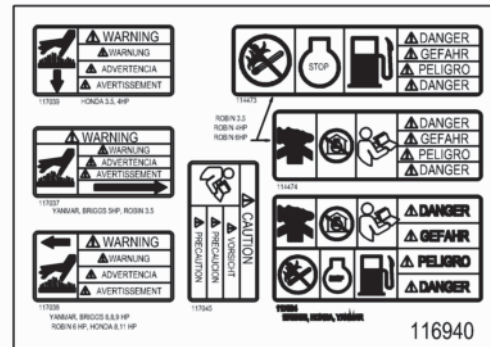
PT 3A



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
71	0119416	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,25	
72	0119417	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,51	
73	0119418	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	1,02	
100	0119412	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	43 x 3	
101	0119411	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	84 x 4	
102	0119410	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	123 x 5	
103	0119409	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	228 x 4	
104	0119408	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	250 x 5	
105	0078884	3	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A8 x 14 x 1	
106	0012086	4	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A10 x 13,5	
120	0119977	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20	
121	0119978	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
122	0119979	3	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 80	S3
123	0119413	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 2,00in	S3
124	0087023	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	S1
125	0152303	6	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M4 x 10	
140	0119980	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
141	0030066	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 25Nm/18ft.lbs	
142	0089316	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	



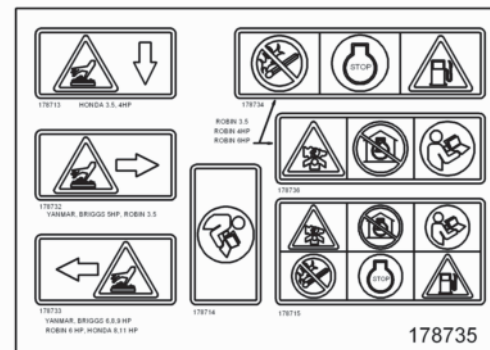
2



3



8



9



1

WACKER
NEUSON

5

WACKER
NEUSON

6

PT3

7

PT3

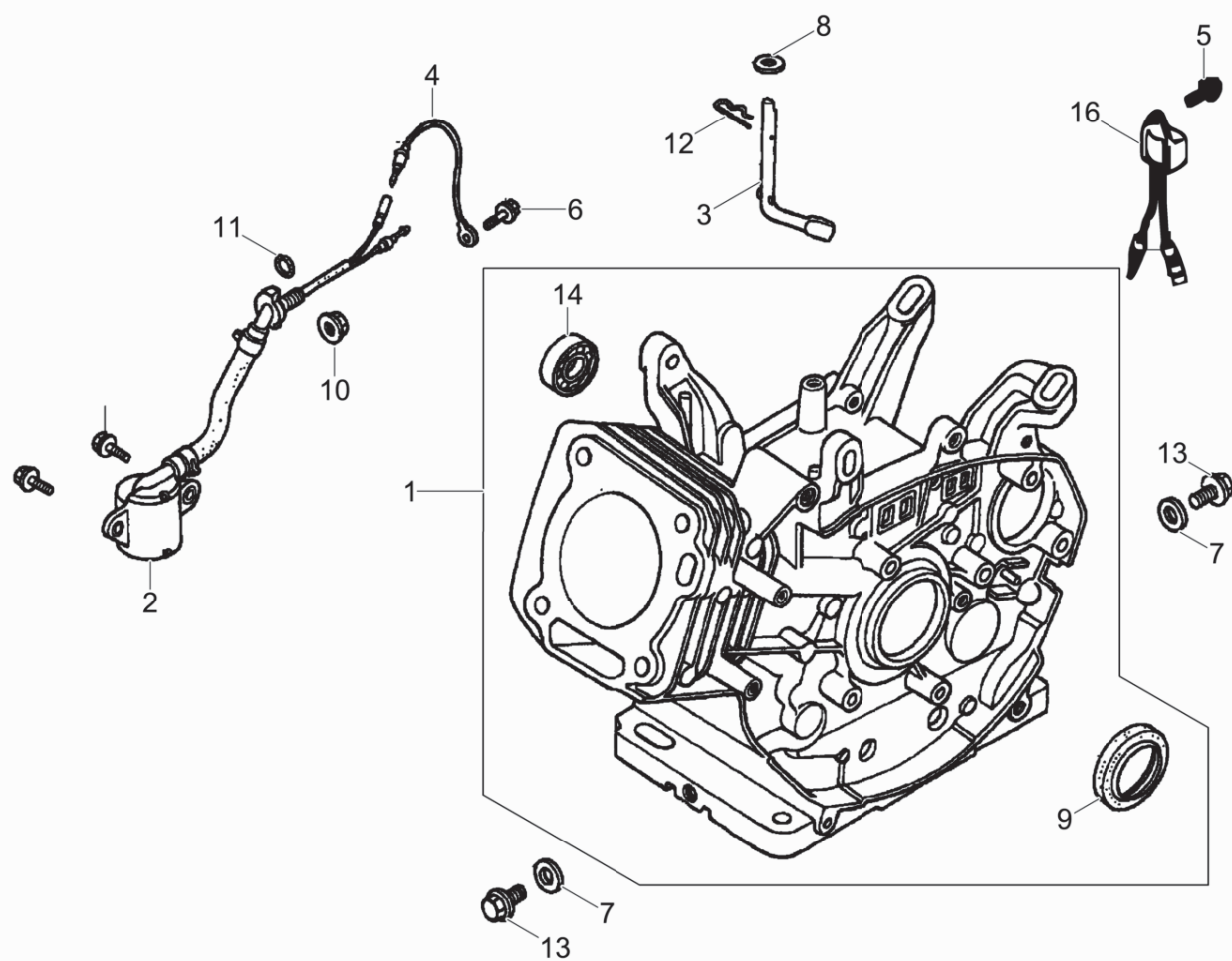
4

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0154324	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
2	0150308	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
3	0116940	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
4	0119815	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
5	0222102	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
6	0222100	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
7	0177636	1	Label-PT 3 Aufkleber-PT 3	Calcomania-PT 3 Autocollant-PT 3	28mm	
8	0178760	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU		
9	0178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanias-motor EU Feuille d'autocollants-moteur EU		



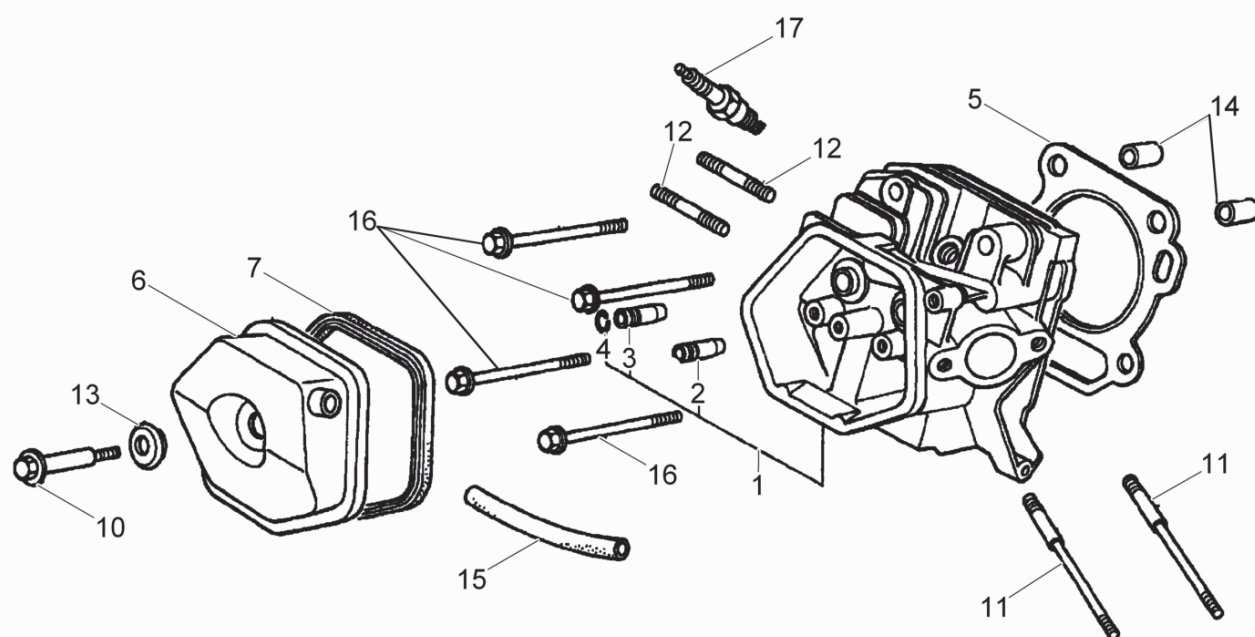
**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**



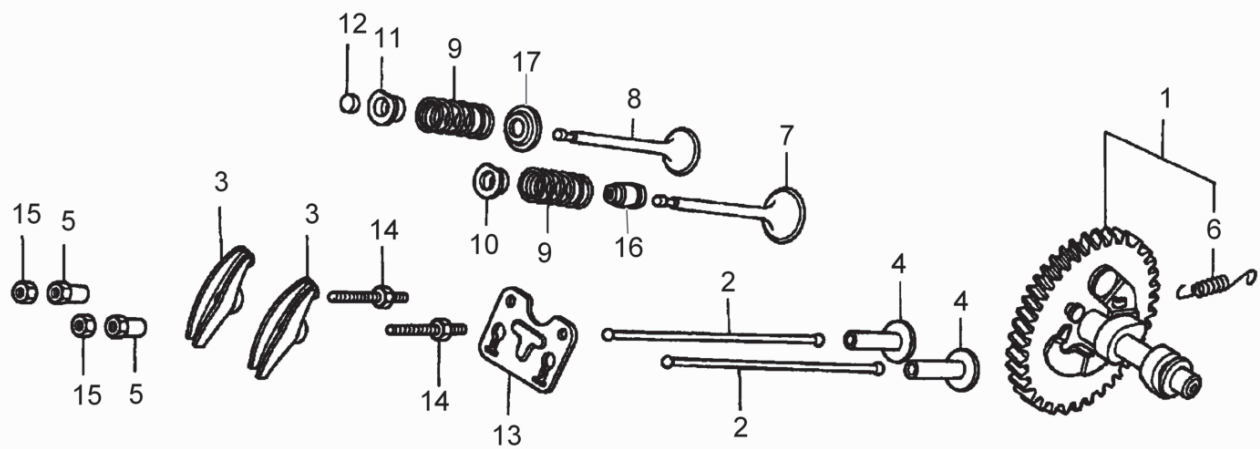
8HPHONDA2117811_2

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209782	1	Cylinder Zylinder	Cilindro Cylindre		
2	0075790	1	Oil alert switch cpl. Ölwarnschalter	Modulo-interruptor Module-contacteur		
3	0074641	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
4	0089268	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
5	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
6	0053993	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
7	0074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
8	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
9	0071699	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
10	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
11	0053994	2	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	12M	
12	0110110	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	10M	
13	0072333	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
14	0074640	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
15	0208616	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14M	
16	0125834	1	Oil sensor Ölsensoreinheit	Unidad de alerta de aceite Appareil d'alerte d'huile		



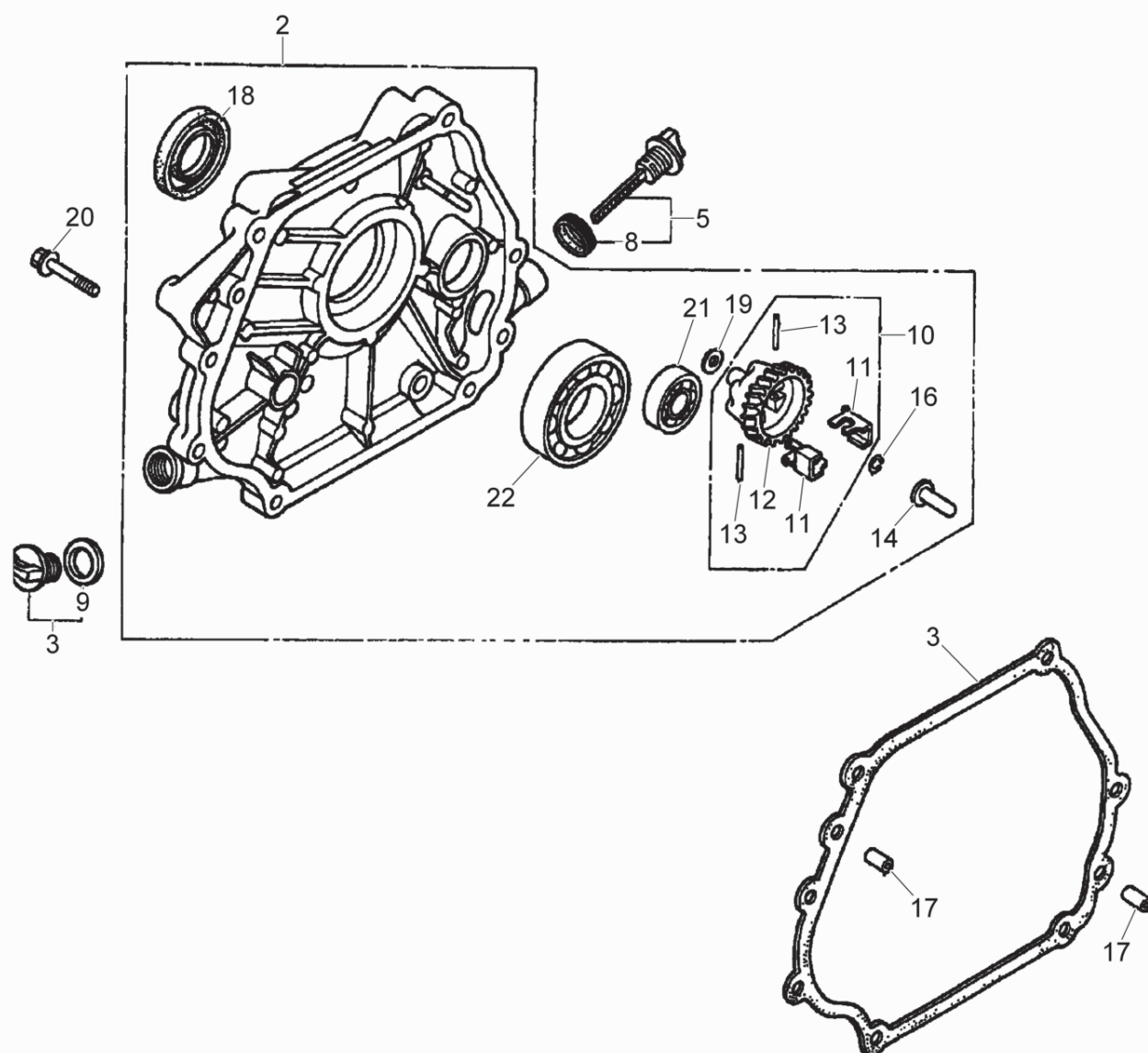
wc_ex0117811002_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081623	1	Cylinder head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata del cilindro compl. Culasse de cylindre compl.		
2	0110602	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
3	0074648	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
4	0074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
5	0081624	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
6	0089273	1	Cylinder head cover Zylinderkopfhaube	Tapa del cilindro Couvercle supérieur		
7	0074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
8	0074659	1	Valve spring seat Ventilfedersitz	Asiento del resorte de válvula Siège de ressort de soupape		
10	0074655	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
11	0074651	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 127	
12	0125833	2	Stud bolt Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8 x 32	
13	0074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
14	0074652	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	12 x 20	
15	0151693	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard	11 x 105	
16	0074647	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
17	0150914	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie d'allumage		



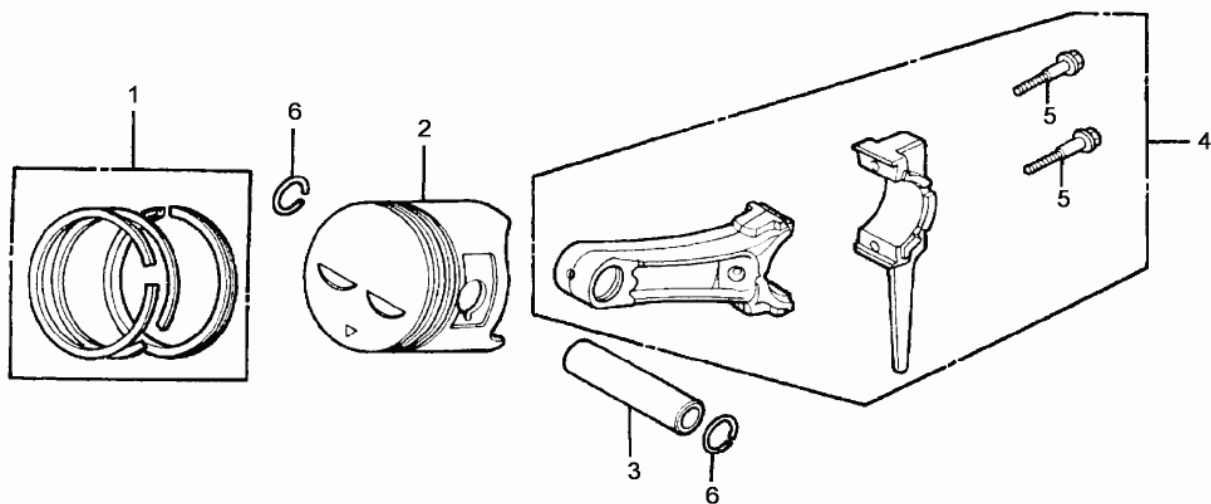
8HPHONDA2117811_4

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0151027	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
2	0074677	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Pousoir de soupape		
3	0074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
4	0074678	2	Valve tappet Ventilstoßel	Levantaválvula Pousoir		
5	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
6	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0074681	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
8	0074682	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
9	0074683	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0074684	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
11	0074685	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
12	0074666	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	0074676	1	Plate Platte	Placa Plaque		
14	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	8M	
15	0070984	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/4-28in	
16	0151750	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
17	0074659	1	Valve spring seat Ventildedersitz	Asiento del resorte de válvula Siège de ressort de soupape		

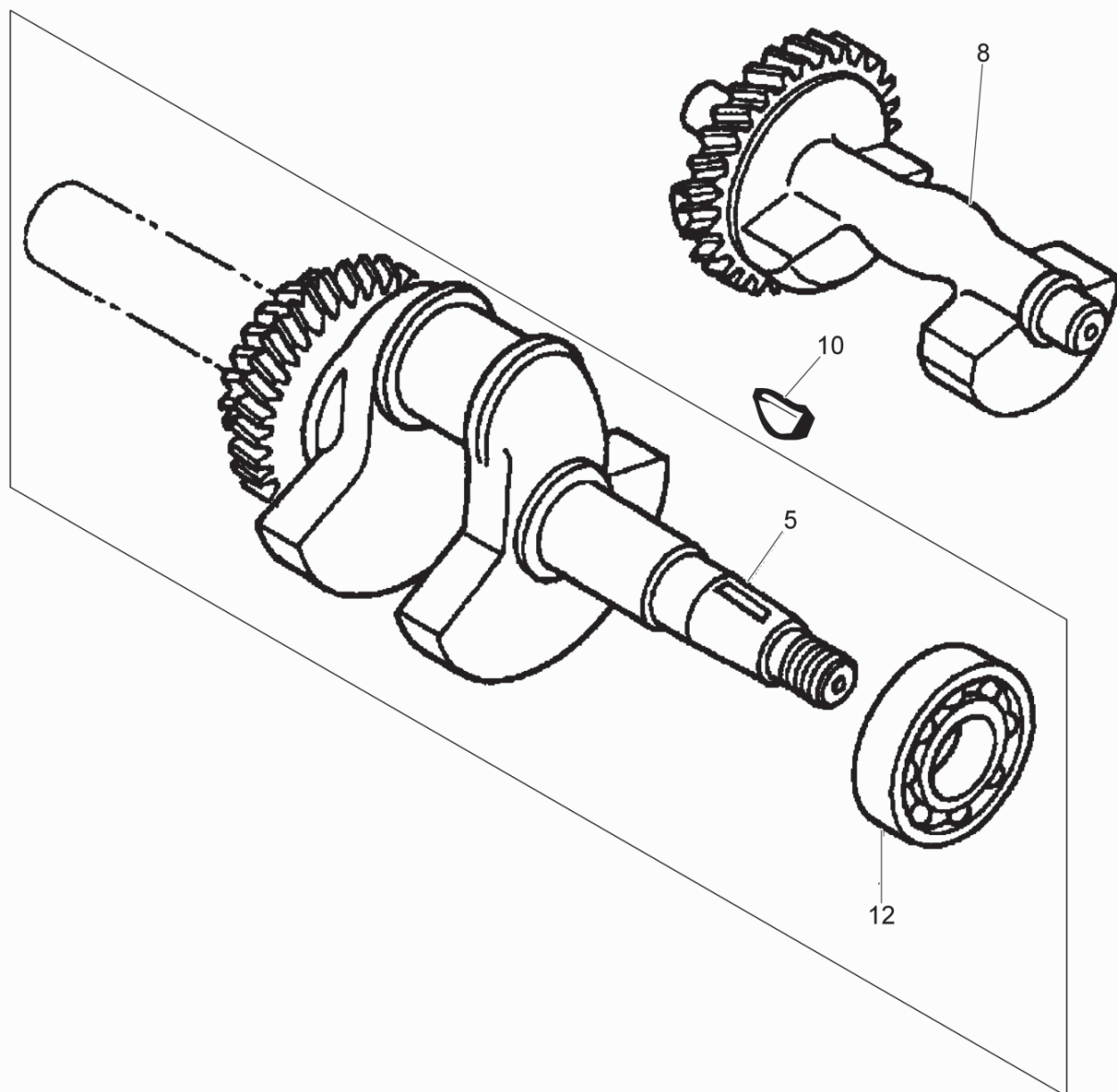


wc_ex0117811002_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0081666	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
3	0081622	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
4	0110111	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
5	0110113	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		
8	0070971	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0070971	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
10	0081669	1	Governor Kit Reglersatz	Juego de Regulador Jeu de Régulateur		
11	0151030	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
12	0081661	1	Holder Halter	Soporte Attache		
13	0074634	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
14	0074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
16	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
17	0081617	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	8 x 12	
18	0071699	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
19	0071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
20	0074629	7	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	
21	0074640	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
22	0071700	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		

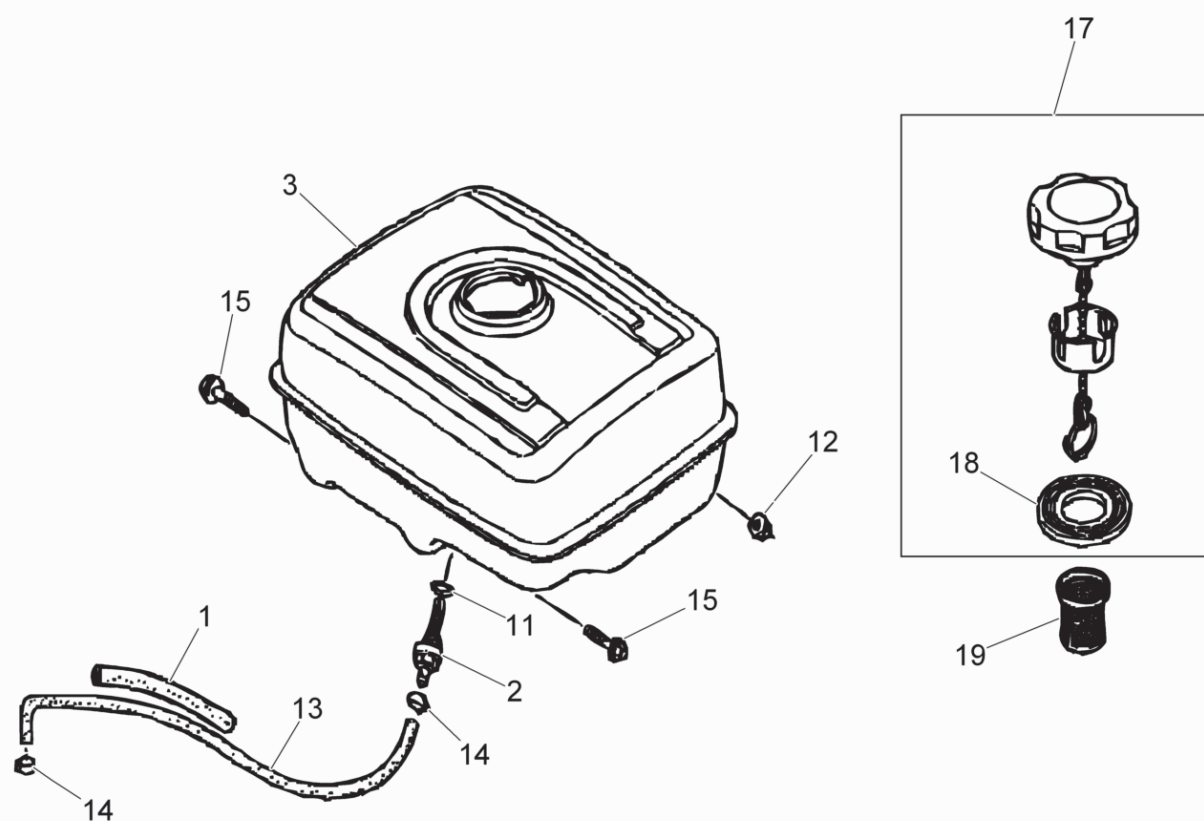


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0162617	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
1	0162619	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	0,25	
1	0162623	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	0.50	
2	0081625	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
2	0162634	1	Piston Kolben	Pistón Piston	0.25	
2	0162639	1	Piston Kolben	Pistón Piston	0.50	
3	0074665	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
4	0158500	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle	STD.	
5	0075807	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
6	0081994	2	Piston pin clip Bolzensicherung	Seguro perno de pistón Anneau de fixation		



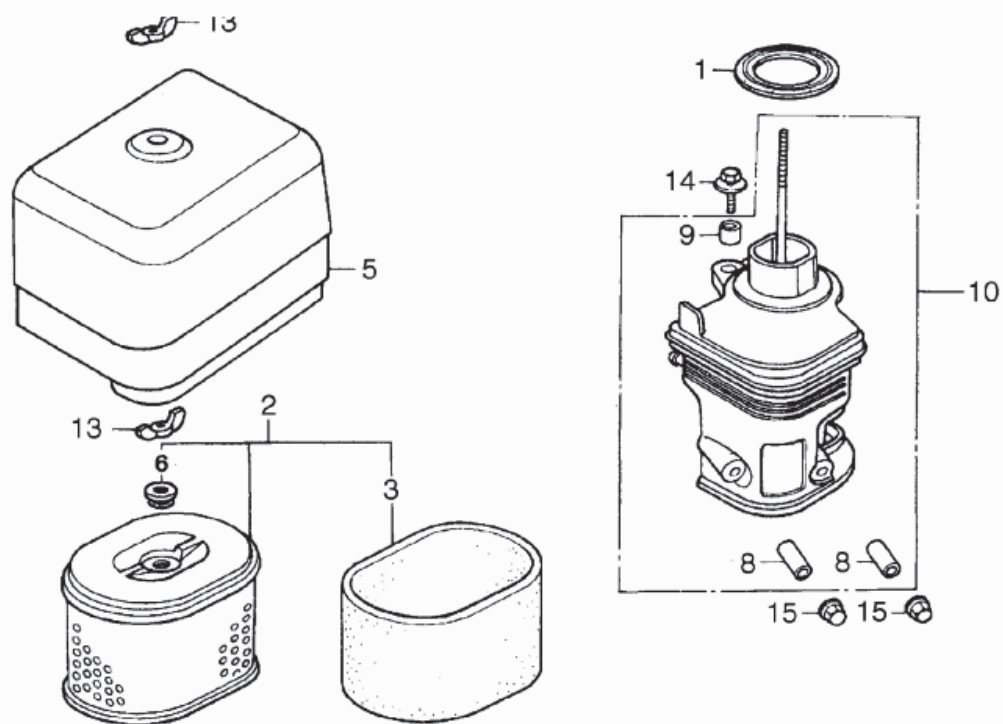
8HPHONDA2117811_7

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	0151031	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigueñal compl. Vilebrequin compl.		
8	0081667	1	Balance weight Gegengewicht	Contrapeso Contrebalance		
10	0074672	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	
12	0071700	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		



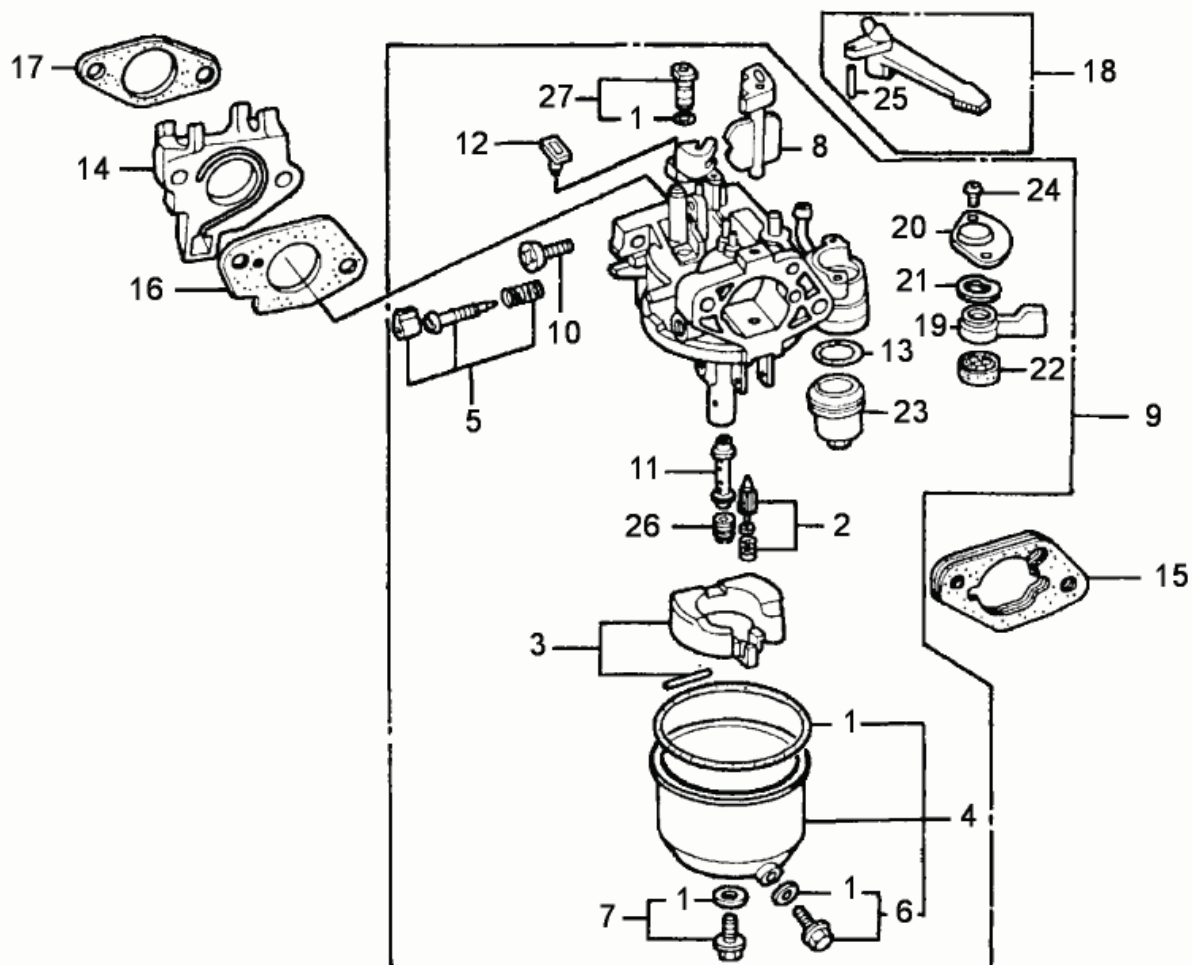
wc_ex0117811002_08

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081764	1	Protective hose Schutzschlauch	Manguera Tuyau		
2	0071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
3	0116486	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
11	0208616	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14M	
12	0074738	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecroû de bride	M8	
13	0074750	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
14	0208617	2	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples		
15	0074751	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
17	0213409	1	Fuel fill cap Kraftstofftankdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
18	0217452	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
19	0217453	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		

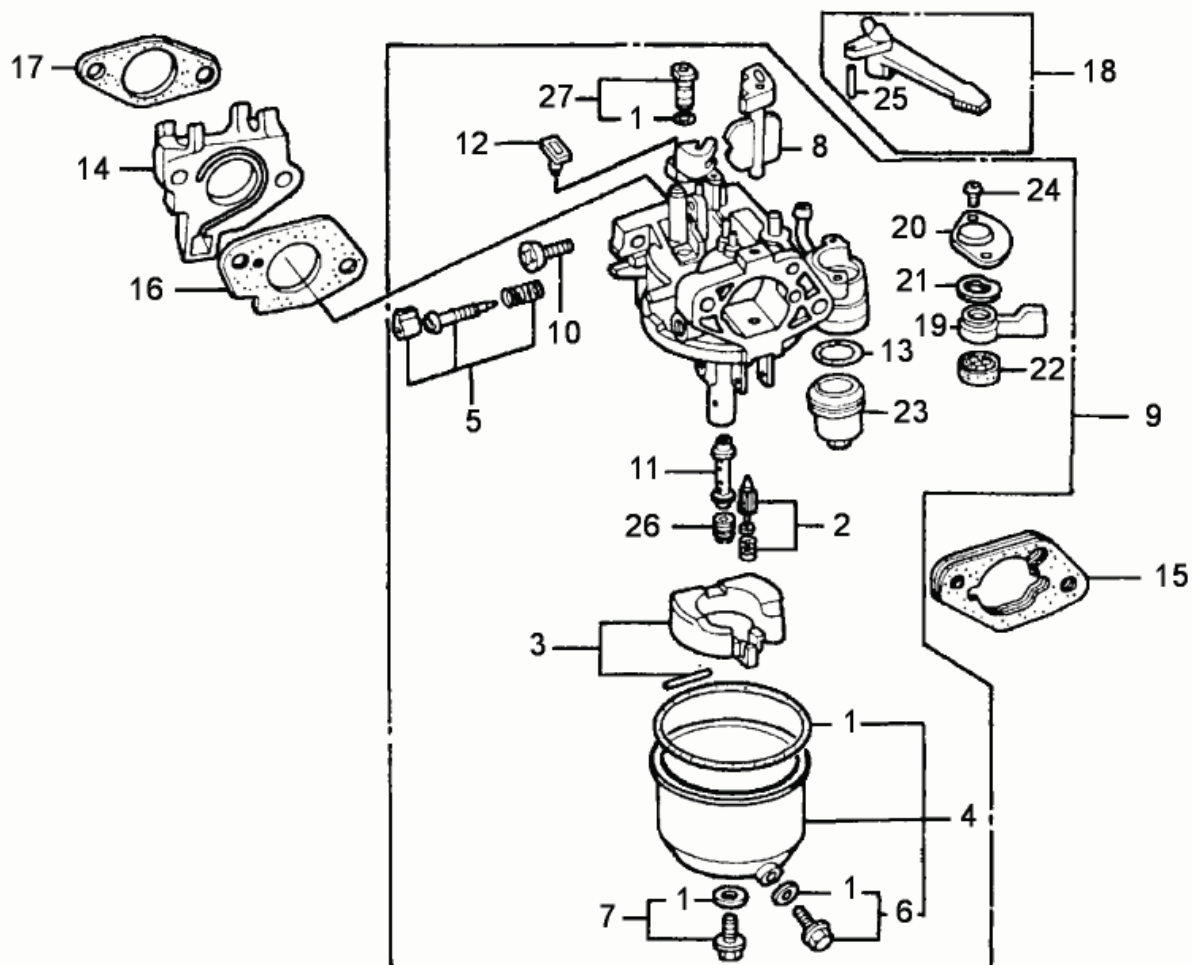


1043SD07

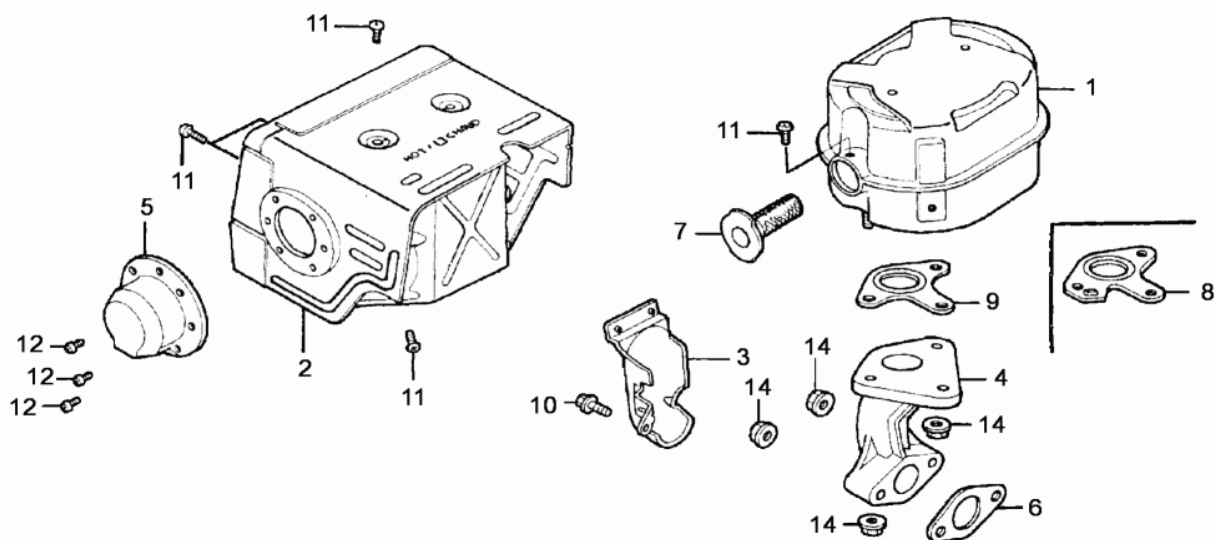
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074744	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
2	0074737	1	Air filter element Filtereinsatz	Elemento-filtro Élément filtrant		
3	0076373	1	Prefilter element Vorfilterelement	Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur		
5	0081670	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
6	0072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
8	0076372	2	Ring Ring	Anillo Anneau		
9	0071035	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
10	0076371	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		
13	0071621	2	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	M6	
14	0071036	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
15	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	



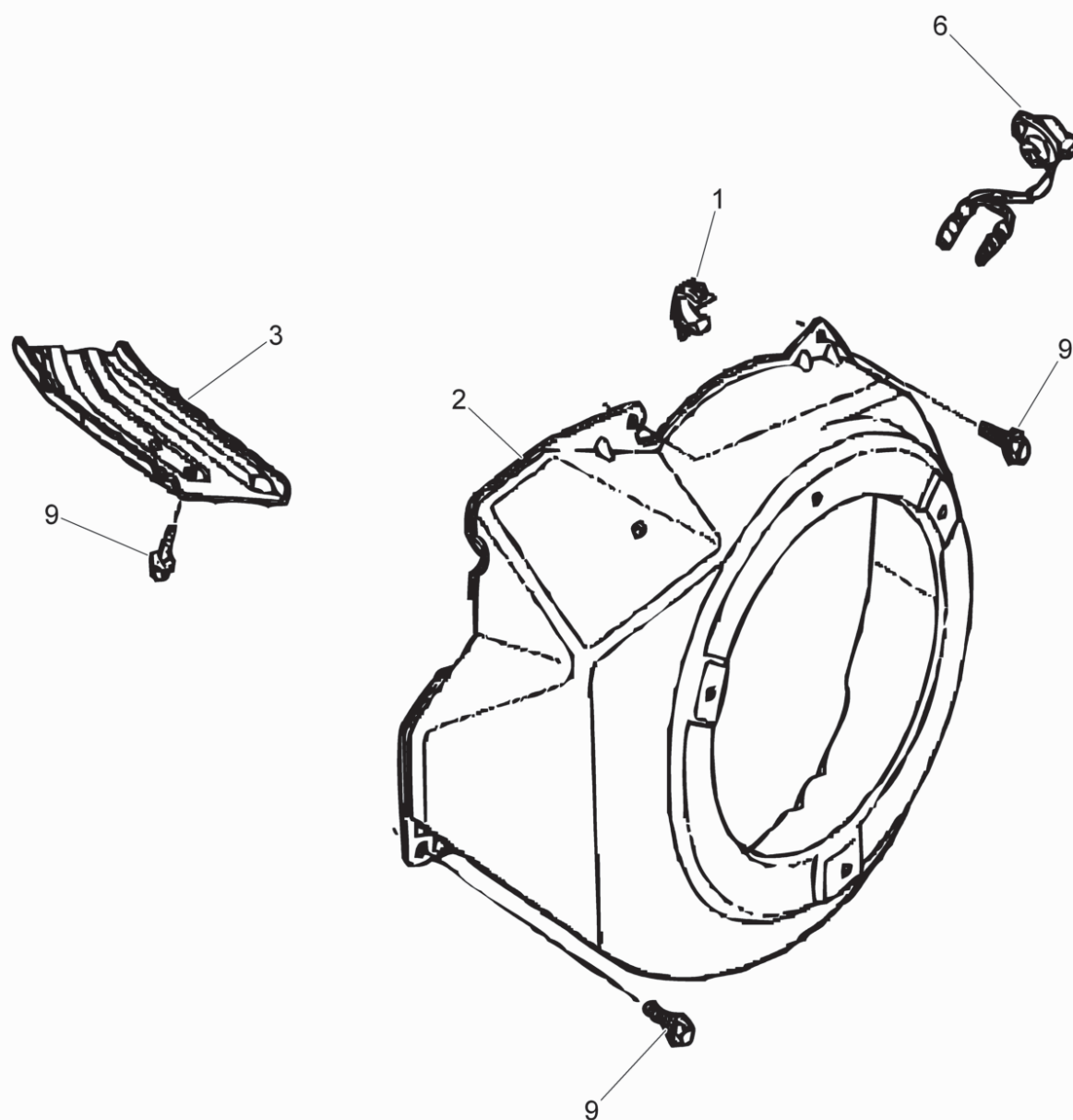
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074767	1	Carburetor Gasket Set Dichtungssatz für Vergaser	Juego de juntas para carburador Jeu de joints pour carbureteur		
2	0074759	1	Float Valve Set Schwimmernadel kpl.	Válvula de flotador compl. Pointeau du carbureteur compl.		
3	0074760	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
4	0150267	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
5	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
6	0073273	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
7	0071021	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
8	0074756	1	Choke Valve Set Starterklappe	Juego estrangulador		
9	0089294	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carbureteur		
10	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
11	0089296	1	Nozzle body (holder) Düse	Tobera Ajutage		
12	0089281	1	Collar Set Satz-Manschette	Juego-collar Jeu-collet		
13	0125839	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
14	0074765	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
15	0074761	1	Carburetor mount spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		
16	0081629	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
17	0081630	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
18	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Lever d'étrangleur		
19	0150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Lever		
20	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
21	0073270	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
22	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
23	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
24	0078550	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3 x 6	
25	0071014	1	Pin Stift	Pasador Goupille	2 x 12	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0110603	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	82	
26	0125840	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	88	
27	0084654	1	Pilot Jet Set Leerlaufdüsensatz	Juego de surtidor ralenti Jeu de gicleur de ralenti	40	
27	0084654	1	Pilot Jet Set Leerlaufdüsensatz	Juego de surtidor ralenti Jeu de gicleur de ralenti	40	
27	0158495	1	Pilot Jet Set	Pilot Jet Set		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081636	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
2	0081637	1	Guard Schutz	Protector Protection		
3	0081638	1	Guard Schutz	Protector Protection		
4	0081639	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
5	0074745	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
6	0110252	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
7	0081616	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
8	0081640	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0074742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
10	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
11	0071070	5	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
12	0150916	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	4 x 6	
14	0074738	5	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	



wc_ex0173376001_08

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074689	1	Clip Clip	Clip Clip		
2	0089277	1	Flywheel housing Schwungradgehäuse	Caja-volante Carter-volant		
3	0081641	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0208618	1	Shutoff switch Abschaltung	Interruptor Interrupteur		
9	0053990	6	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	

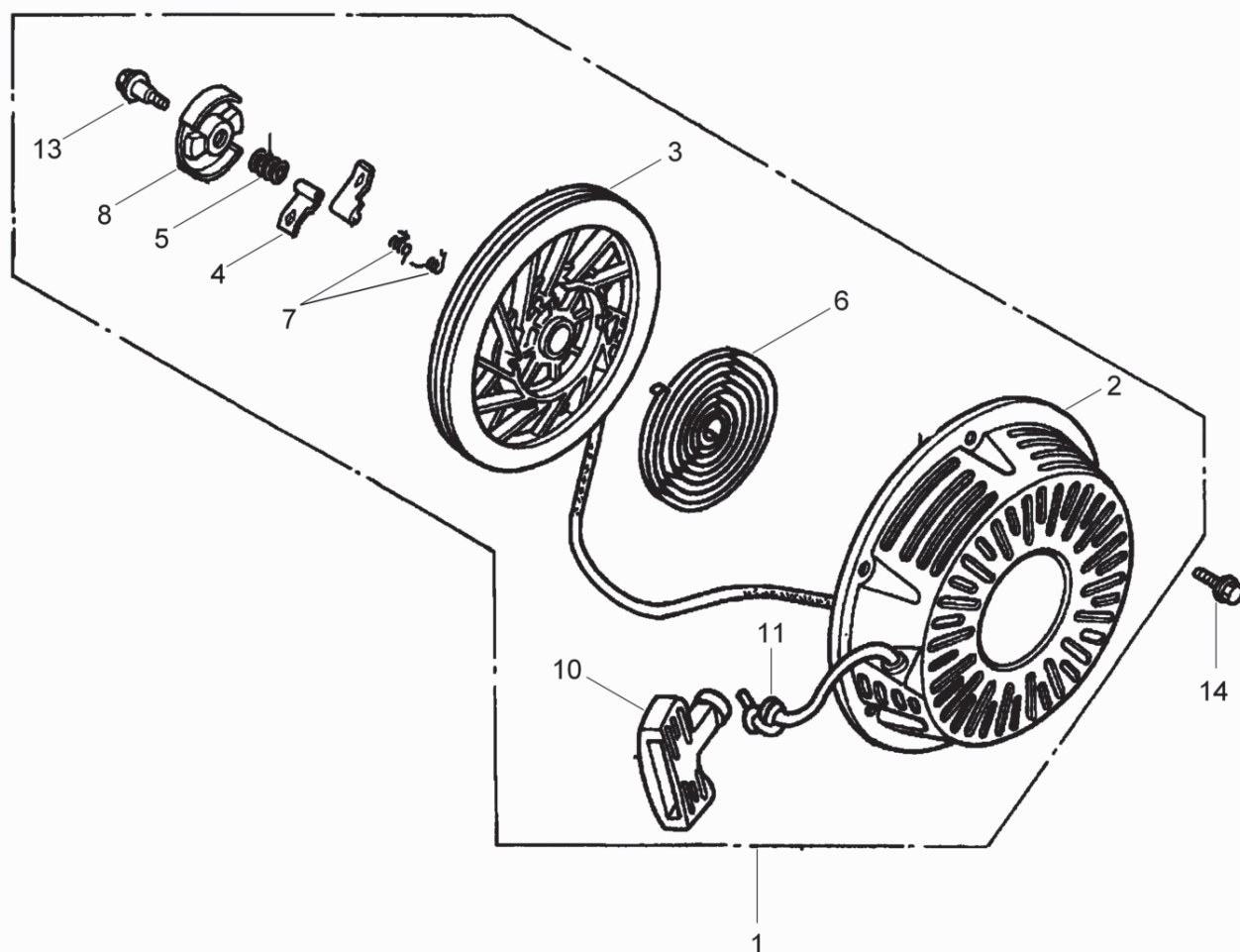
Starter cpl.

PT 3A

Starter kpl.

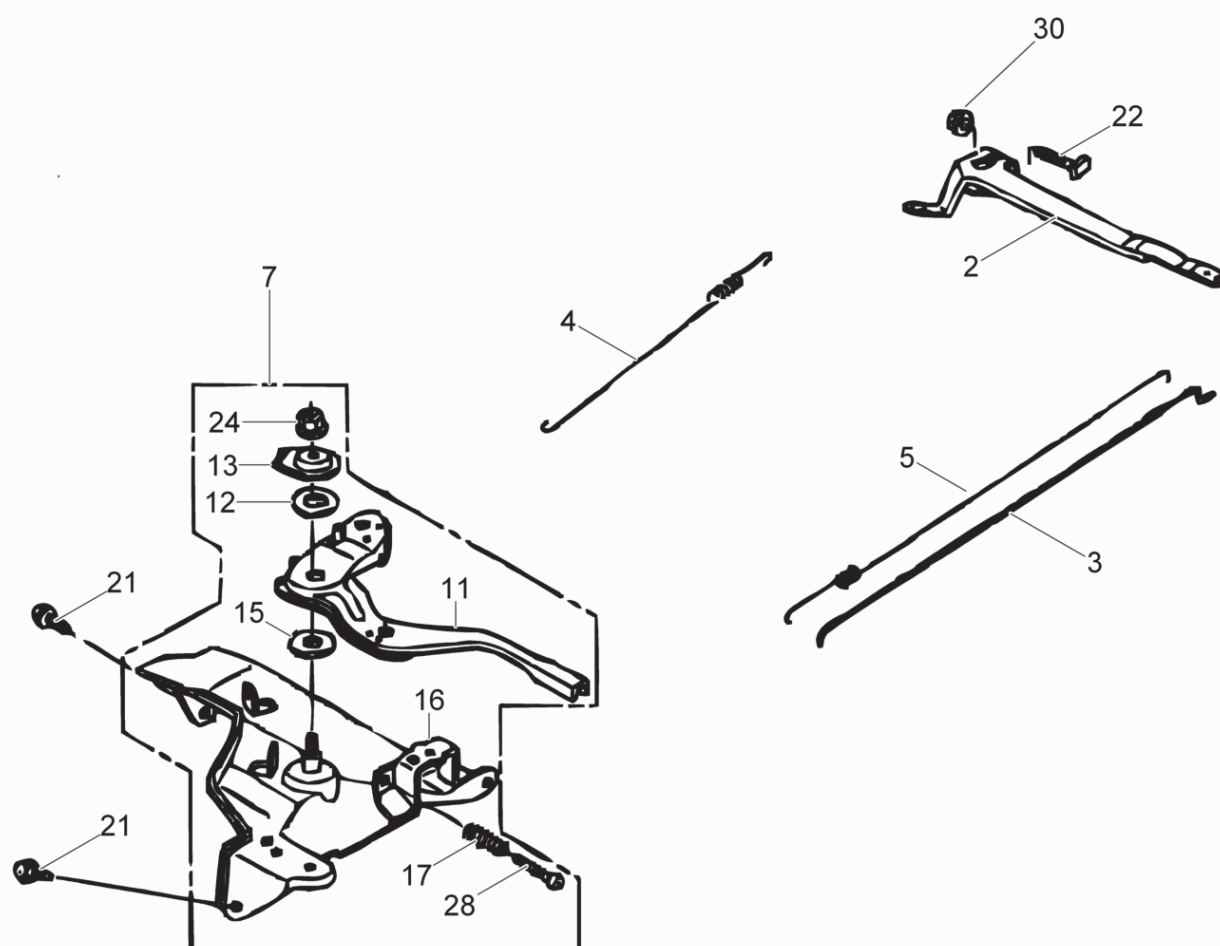
Arrancador compl.

Démarrreur compl.



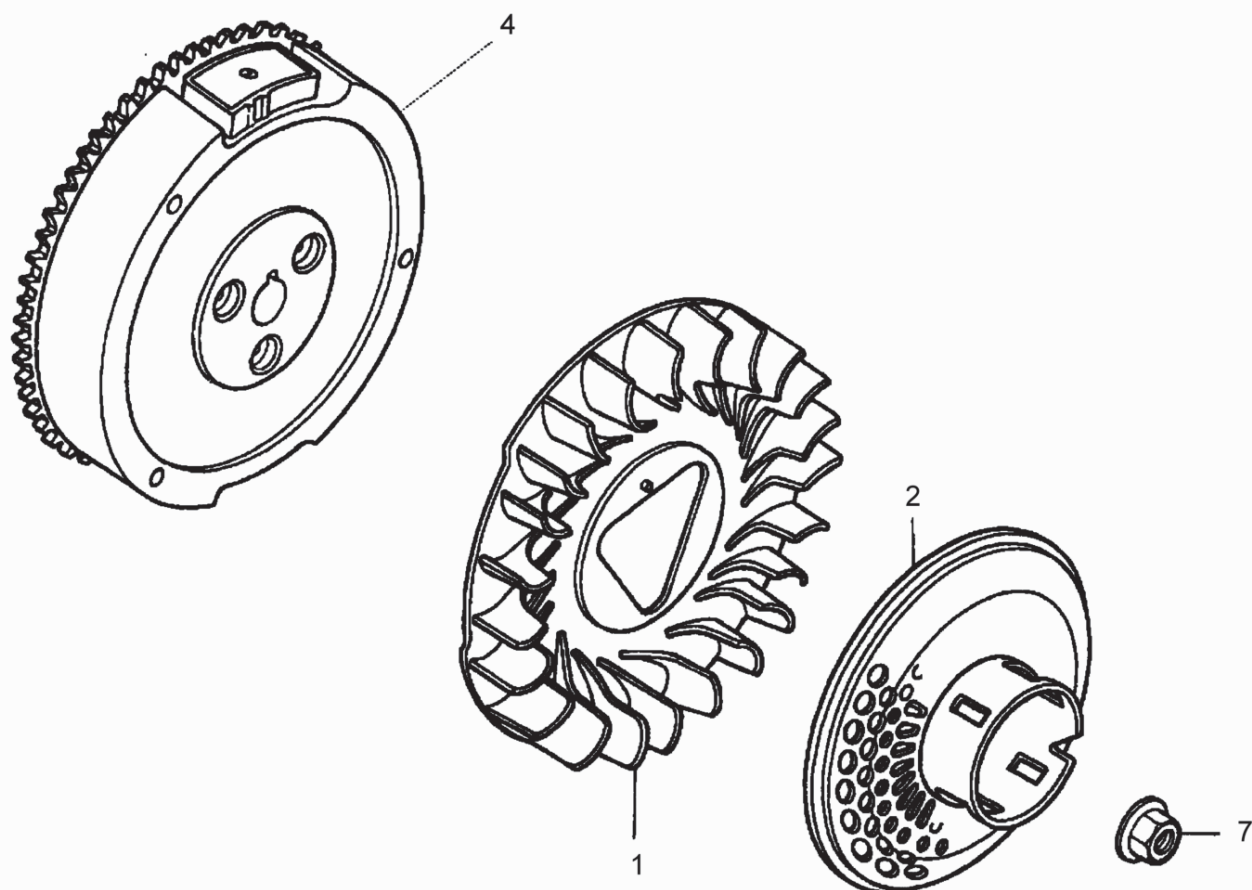
wc_ex0117811002_14

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0089278	1	Starter Starter	Arrancador Démarreur		
2	0089279	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
3	0081644	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
4	0081645	2	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
5	0081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0081647	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	0081649	1	Spring holder Federehäuse	Soporte Support		
10	0081653	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
11	0151037	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
13	0081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
14	0081750	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8	



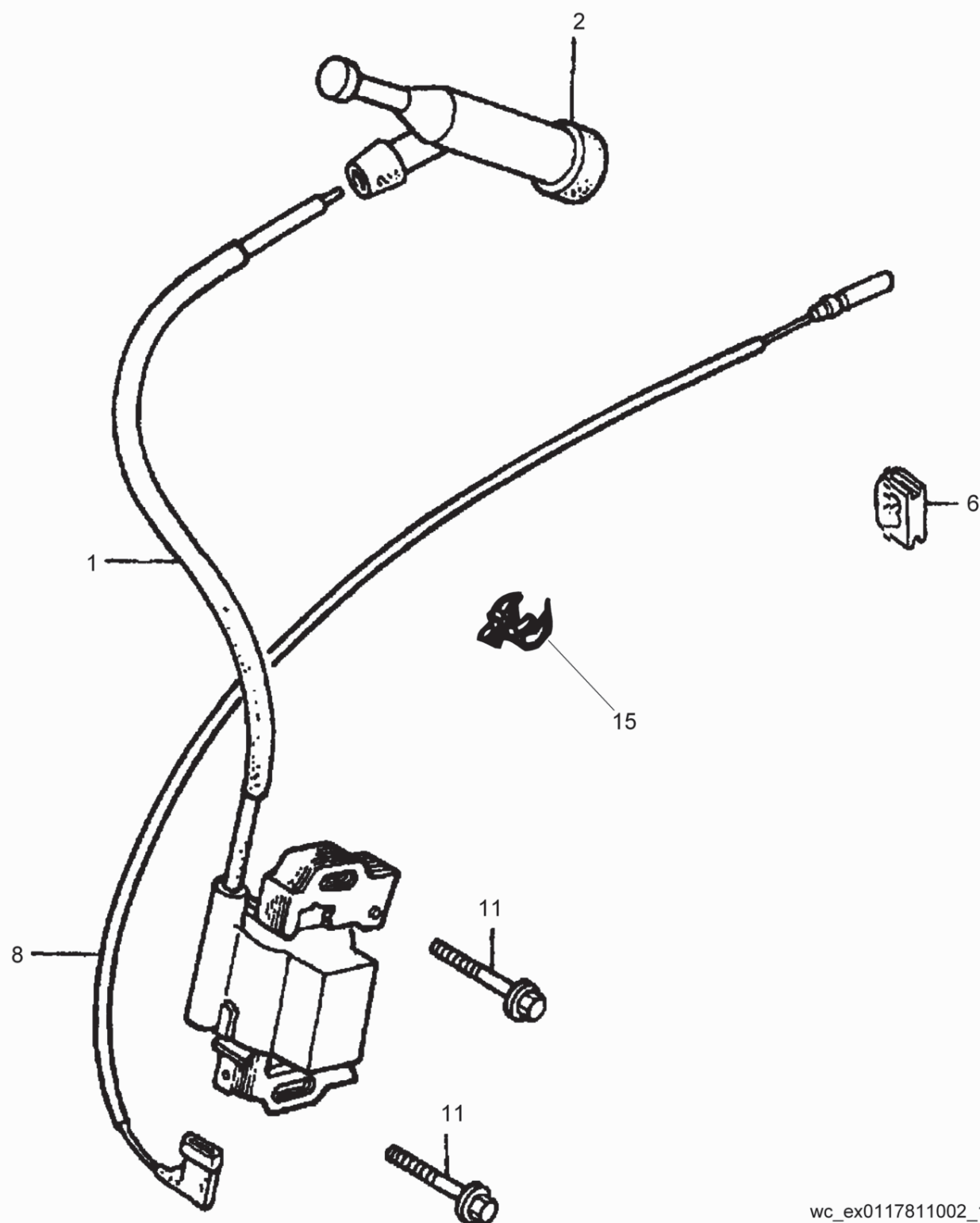
8HPHONDA2117811_15

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0074735	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del gobernador Levier régulateur		
3	0074733	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
4	0074731	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
5	0074732	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0151039	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
11	0074729	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
12	0071058	1	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
13	0081633	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0071064	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
16	0081634	1	Mount cpl. Konsole kpl.	Ménsula compl. Support compl.		
17	0054088	1	Adjusting spring Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
21	0053990	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
22	0068966	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
24	0072782	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
28	0074728	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 28	
30	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	



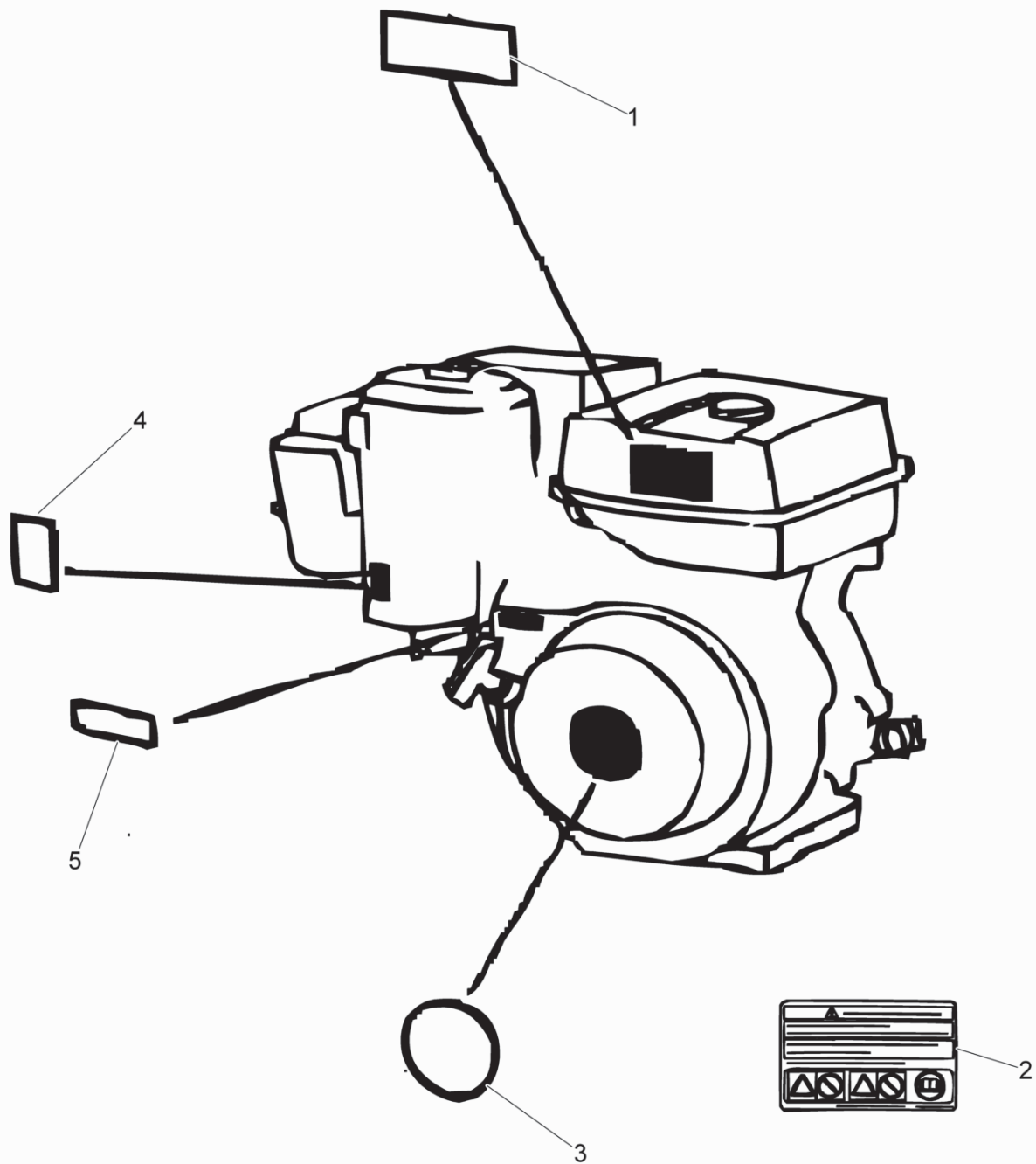
8HPHONDA2117811_16

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074673	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
2	0081651	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
4	0074680	1	Flywheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante compl. Volant compl.		
7	0116736	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	16M	
7	0081613	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		



wc_ex0117811002_17

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081672	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
2	0070974	1	Spark plug (terminal) cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		
6	0081611	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
8	0081663	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
11	0070966	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
15	0076375	1	Clip Clip	Clip Clip		



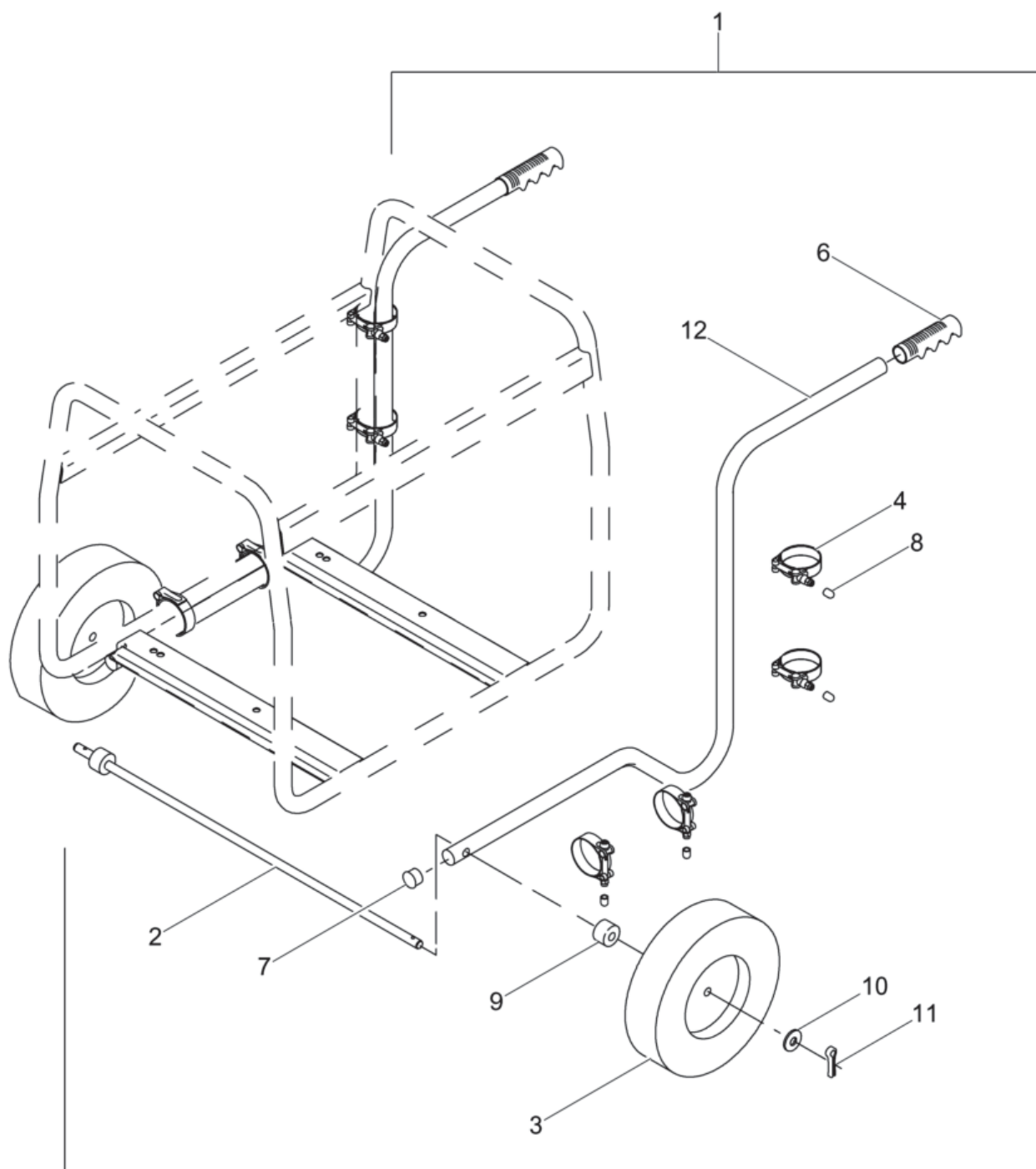
wc_ex0117811002_18

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0208622	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
2	0213381	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
3	0213382	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	0209786	1	Label-choke Aufkleber-Choke	Calcomania-estrangulador Autocollant-étrangleur		
5	0208623	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		



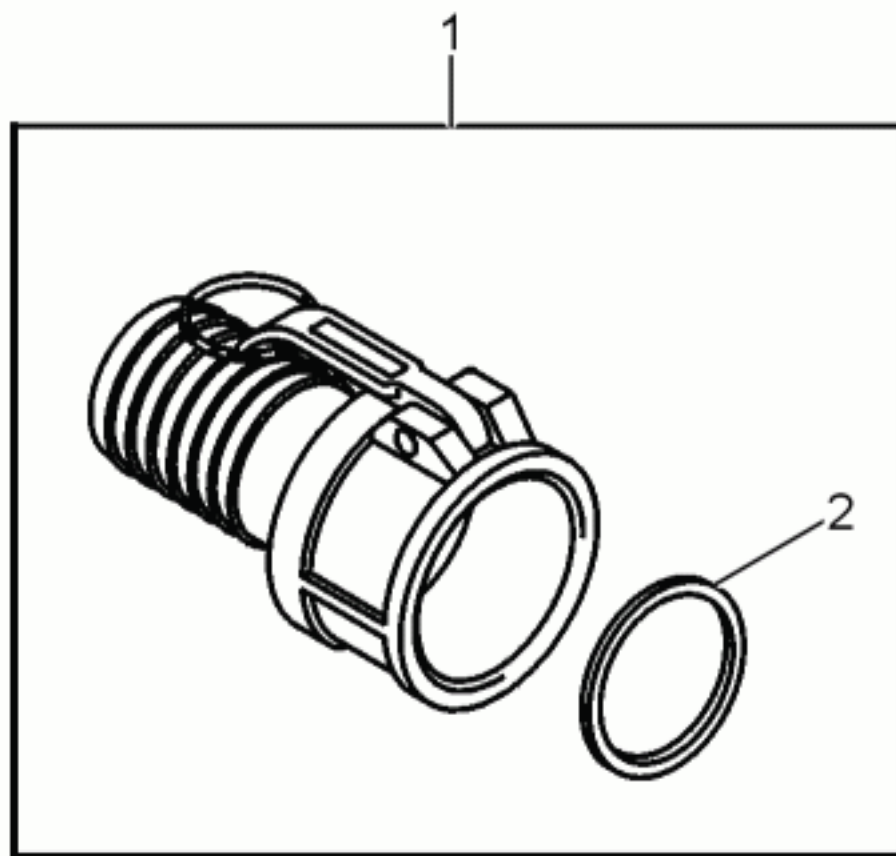
**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



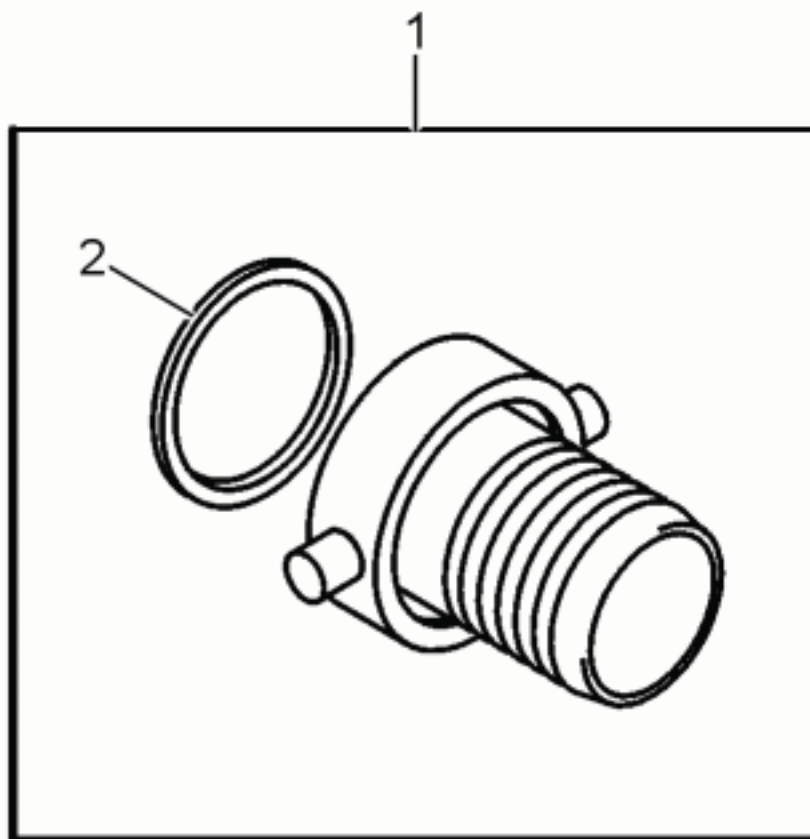
wc_ex0154665001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0111660	1	Transport Wheel Kit Transportvorrichtung	Juego de ruedas Jeu de roues		
2	0152421	1	Axle Achse	Eje Essieu		
3	0158789	2	Wheel Rad	Rueda Roue	10.1 x 2.75 x 5/8	
4	0111663	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1,750in	
6	2001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
7	0086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
8	0111567	8	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	
9	0086138	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,3601 ID x 0,400	
10	0010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B17	
11	0010499	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	3,2 x 25	
12	0111678	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		



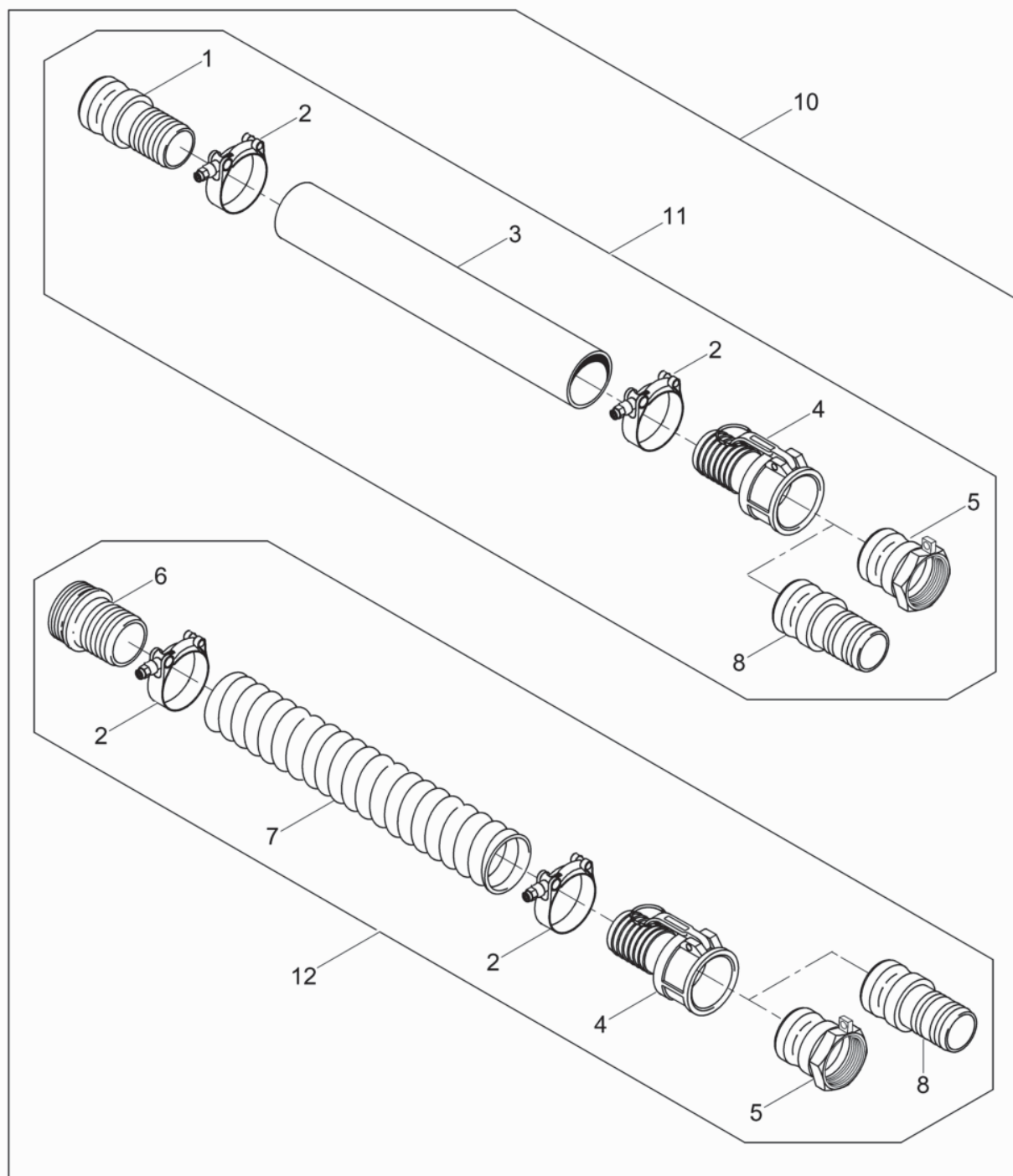
wc_ex0051452001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0051453	1	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
2	0053388	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	76mm/3in	



wc_ex0026690001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0028072	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement	76mm/3in	
2	0028073	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	76mm/3in	



wc_ex0183435001_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0070340	1	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
2	0028699	4	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	3-7/16in	
3	0182858	1	Discharge hose Druckschlauch	Manguera de descarga Tuyau d'écoulement	3in ID x 1270mm/50ft	
4	0051453	2	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
5	0051450	2	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
6	0028071	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	76mm/3in	
7	0028068	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion	3in ID x 508mm/20ft	
8	0070340	2	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
10	0183440	1	Hose Connection Kit Schlauchverbindung kpl.	Conector de manguera compl. Raccord pour tuyau compl.	3in	
11	0182860	1	Discharge hose cpl. Druckschlauch kpl.	Manguera de descarga compl. Tuyau d'écoulement compl.	76mm/3in	
12	0182862	1	Suction hose cpl. Saugschlauch kpl.	Manguera de succión compl. Tuyau de succion compl.	76mm/3in	



**WACKER
NEUSON**